

**АО «Казахский университет международных отношений и
мировых языков имени Абылай хана»**

**«Утверждаю»
Председатель Правления-Ректор
КазУМОиМЯ им. Абылай хана
Кунанбаева С.**



2021 года

**Темы эссе по профилю «Переводческое дело» группы
образовательных программ «8D023 -Языки и литература»
по направлению подготовки
«D056 Переводческое дело, синхронный перевод»**

Алматы, 2021

Тематика Эссе

№	Эссе тақырыбы (қазақ тілінде)	Эссе тақырыбы (орыс тілінде)	Эссе тақырыбы (ағылшын тілінде)
1	Докторантура бағдарламасы аясында жүзеге асырғыңыз келетін академиялық және мансаптық жоспарларыңызды және кез-келген ерекше қызығушылықтарыңыздың (зерттеу, академиялық, көшбасшылық мүмкіндіктер және т. б.) себебін сипаттаңыз	Опишите свои академические и карьерные планы, а также любые особые интересы (исследовательские, академические, лидерские возможности и т.д.), которые вы хотите реализовать в рамках программы PhD	Describe your academic and career plans and any special interest (research, academic, leadership opportunities, etc.) that you are eager to pursue within a PhD program
2	Сіз үшін өзекті болған зерттеу тақырыбын сипаттаңыз, оны таңдау себептері мен өзектілігін айқындаңыз. Осы зерттеудің аударматану саласына ықпалын дәлелдеңіз.	Обоснуйте актуальность темы Вашего потенциального исследования. аргументировано убедите влияние предполагаемого исследования на переводоведение	Justify the relevance of the research topic that you would intend to investigate. Try to persuade of the impact the intended research would have on the field of translation studies.
3	Сіздің көздеген зерттеуіңізге сәйкес келетін зерттеу әдістерінің тиімділігін сипаттаңыз және негіздеңіз	Описывайте и аргументировано обоснуйте эффективность выбранных вами методов исследования	Describe and justify the effectiveness of research methods that might be best suited for your study
4	Ғаламтор-сайттарын аудару кезіндегі жаһандандудың әлеуметтік-мәдени аспектілерінің маңыздылығын анықтаңыз және дәлелдеңіз	Определите и обоснуйте значимость социокультурных аспектов глобализации при переводе интернет сайтов	Define and justify the significance of sociocultural aspects of globalization in the translation of Internet sites
5	Қазіргі аударма саласындағы эквиваленттіліктің негізгі түсінігін айқындаңыз және сипаттаңыз	Выделите и охарактеризуйте основные понятия эквивалентности в совр. переводе	Identify and describe basic concepts of equivalence in modern translation studies
6	Көркем шығармаларды аудару ерекшеліктерін айқындаңыз және дәлел келтіріңіз	Определите и продемонстрируйте особенности художественного перевода	Determine and illustrate the features of literary translation
7	Ақпараттық сәйкестікті қамтамасыз етудегі лингвомәдени кедергілерді жеңудің жолдарын бөліп көрсетіңіз	Выделите и укажите пути преодоления лингвокультурологических помех в обеспечении информационного соответствия	Identify and provide ways to overcome linguistic and cultural barriers in ensuring information compliance in translation

8	Аударма мәдениаралық коммуникация ретінде	Перевод как средство межкультурная коммуникация	Translation as a means of cross-cultural communication
9	Фразеологизмдерді аударудағы басты қиындықтар және оларды аудару жолдары	Основные трудности при переводе фразеологизмов и способы их перевода	The main difficulties in translating phraseological units and translating ways
10	Бұқаралық коммуникация саласында тілдің қолданылуы. Медиа аударма - медиалингвистиканың құрамдас бір бөлігі	Функционирование языка в сфере массовой коммуникации. Медиаперевод как составная часть медиалингвистики	The functioning of language in the field of mass communication. Media Translation as an integral part of media linguistics